

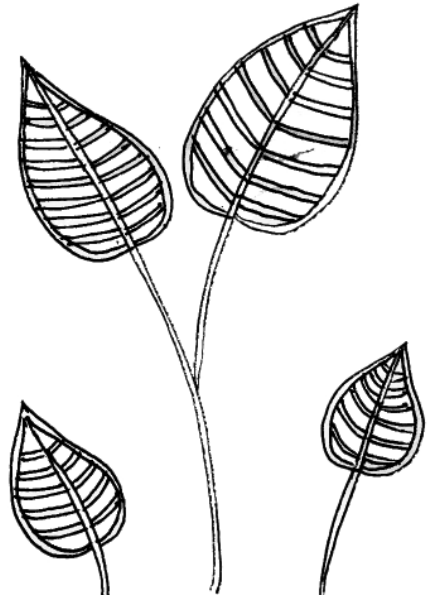


INVITAȚIE – PROGRAM

# ETNOVEMBER

16-17-18 Noiembrie,  
Brașov

**2019**



## ORA 13.00 AULA UNIVERSITĂȚII TRANSILVANIA

### ARTE, TRADIȚII, MUZICĂ

#### Evenimente plastice. Arte vizuale

**Caligramele ierbii**, Valentin Iuliano (România-SUA) și Olimpiu Bandalac (București)

**Linia**, expoziție de grafică, Árpád Bartha (Brașov)

**Aventuri în orașul amintirilor**, foto și grafică, Ana Roșca (Brașov)

**Emoții de toamnă**, Natalia Domenco (Brașov)

**Cu capul în nori (îngeri păzitori)**, Beatrice Iordan, Muzeul Țăranului Român (București)

**Terapia prin artă**, Radu Plopeanu, Asociația Copiii de Cristal (Brașov)

**Out of the box**, Liceul de Arte Plastice Hans Mattis Teutsch (Brașov)

**Design editorial cu Echipa creativă Factum Design**. Cristina Sabău și Alexandru Șchiopu (București) în dialog cu prof.dr.doc. Thomas Gronegger, New Design University (NDU), St. Pölten, Austria, asupra cărții **Thinking about rural and local spirit. Seven years of design and crafts based research on site**.

**Design experimental: Materiale naturale, tehnici și metode low-tech pentru configurarea habitatului**, un proiect al New Design University, St. Pölten, Austria și UTBv, coordonatori: dr. Thomas Gronegger și dr.ing. Alin M. Olărescu

**Cartea și pocalul**, arh. Alexandra Mihailciuc, Pro Patrimonio (București)

**Design românesc contemporan de top: Dragoș Motică, Corvin Cristian, Constantin Alupoaei**, (București), Robert Niculescu (Brașov)

**Expoziții de design: UTM Chișinău, UAUIM București, UTBv** - proiecte, machete, prototipuri. Coordonatori: prof.dr.hab. Valeriu Podborschi (UTM Chișinău/DDI), prof.dr.arh. Beatrice Jöger (UAUIM/FAI), conf.dr. Ioan Muscu (UTBv/FIL).

**Lumina**, Adrian Roșca (Brașov)

**Expoziții de fotografie: New Orleans...it is 'Paradise on Earth'...**, Johan De Grande (Belgia); **New York- Clichés and Beyond...**, dr.arh. Beatrice Jöger, București; **Shepherds of Transylvania**, Telmo Rocha (Portugalia); **Wanyamapori / Lume sălbatică / Vadvilág / Wild World**, Róbert Laczkó-Vass (Cluj-Napoca); **Iceland (everything so quiet...)**, Anna Katharina Blocher; **Sevilla**, Jacky Wielandts (Belgia); **Praga-orașul nepereche-cu perechi**, dr.ing. Mircea Viorel Drăgoi (Brașov); **Creta**, G. Simionescu (București) și M. Cionca (Brașov); **2 Mai IV**, Florin Tronaru (Brașov); **Pisicile din preajma mea**, Adi-Marian Brumă (Brașov); **Războinicii. Terra Dacica Aeterna**, Cornel-Andrei Grama

**Expoziții de restaurare: Clădirea Rectoratului, contexte istorice și repere ale restaurării**, o cărticică, autor arh. Edmund Olsevszky; **Rectoratul după restaurare**, Telmo Rocha (Portugalia); **Restaurare – pași spre afirmare**, coordonatori prof. dr. Maria-Cristina Timar, ș.l. dr. Emanuela Beldean, FIL/UTBv

**Semne și însemne**, Antonela Lungu și Comunitatea Motive decorative din Țara Bârsei și împrejurimi

## Momente și experimente muzicale

**Chitaristica**, Ansamblul de chitare al Facultății de Muzică, coordonator prof.dr. Corneliu George Voicescu

**Horitori din Țara Lăpușului**, un spectacol însoțit de Parada costumelor lăpușene

**Interludii de jazz** cu Willy de Vleeschouwer și Karel Algoed (Belgia)

## Alte evenimente

**Ceremonia dezvelirii noului scaun din Colecția Modern Classics**

**Workshop de desen, pictură și bricolaj pentru copii și părinți**, expoziție și premiere, coordonator arh. Biborka Bartha

**Bursuci și alte animale**, workshop de croșetat cu copii și părinți, coordonator Gabriela Bularca

**Lansări de carte**

**ORA 19.30 BISERICA CATOLICĂ (str. Mureșenilor)**

## Concert de Gospel

cu **Norbert Detaeye**, pian și voce (Belgia)



**ORA 13.00 BASTIONUL ȚESĂTORILOR**

 **Târgul Medieval**

**Deschiderea festivă**, Cuvânt din partea conducerii Muzeului Județean de Istorie Brașov

**Heralzii sună Intrarea cavalerilor și a domnițelor**

**Lansarea Concursului de desen pentru copii**

**Fanfara Korona din Brașov**, coordonator prof. Adrian Sămean, Asociația Culturală Korona Brașov

**Dansuri grecești cu ansamblul Louloudakia al Comunității Elene din Brașov**, instructor Codrin Rotaru Diaconescu

**Program artistic japonez**, Asociația Musashino Brașov, coordonator Georgiana Baraboi

**Festivitatea de premiere a copiilor**

**The Old American Trio: Norbert Detaeye, Willy de Vleeschouwer, Karel Algoed** (Belgia)

**Horitorii din Țara Lăpușului** (invitați speciali ai festivalului Etnovember 2019): Horele „cu noduri” – cântece arhaice și dansuri lăpușene

**Copiii din Stroești-Argeș**, coordonator prof. Aura Constantinescu

**Dansuri germane cu Ansamblul Korona**, coordonator Dagmar Cloos, Asociația Culturală Korona Brașov

**Grupul vocal Dionysos al Comunității Elene din Brașov**, coordonator Doscaș Hristache Dick

**Dansuri israeliene și tradiționale evreiești cu ansamblul Hora din București**, coregraf Gabriela Bucățică

**Dansuri grecești cu Ansamblul Efthymos al Comunității Elene din Brașov**, instructor Codrin Rotaru Diaconescu.

**Grupul vocal Yahad al Comunității Evreilor din Brașov**, coordonatori Cristina Plugaru și Răzvan Mureșan

**Dansuri tradiționale maghiare cu Ansamblul Bokréta**, coordonatori Márton Katinka și Oltyán János

**Prezentare: Prințesa Beatrice**

 **Alte activități**

**Workshop de desen pentru copii**, expoziție și premierea copiilor, coordonare Biborka Bartha, Daniel Dămoc

**Artizani, meșteșugari, creatori de frumos**

**Ponei Shetland de la Centrul de Echitație Diana**, Râșnov

**ORA 17.00 TRASEUL BASTIONUL ȚESĂTORILOR – PIAȚA SFATULUI**

 *Cortegiul cu torte*

**ORA 17.30 PIAȚA SFATULUI**

 *Adrenalize*

SHOW FIREBALL CU TRUPA HYPNOSIS

**ORA 19.30**

**CENTRUL MULTICULTURAL AL UNIVERSITĂȚII TRANSILVANIA**

 *Kabarett Kaktus: Die Professoressa*

LITERARISCH MUSIKALISCHE IMPRESSIONEN UND IMPROVISATIONEN VON UND MIT/  
IMPRESII LITERAR-MUZICALE ȘI IMPROVIZAȚII CU CARMEN ELISABETH PUCHIANU,  
ELENA CRISTIAN, PAUL CRISTIAN



**LUNI 18 NOIEMBRIE 2019**

(ziua 3)

**ORA 14.00 FACULTATEA DE LITERE**

 *Maratonul de poezie*

Invitat special: poetul Michael Astner

Moderatori: Dan Țăranu, Robert G. Elekes, Rodica Ilie, Georgeta Moarcăs, Romulus Bucur, Adrian Lăcătuș.

**ORA 20.00**

**AULA UNIVERSITĂȚII TRANSILVANIA, ÎN SPAȚIUL EXPOZIȚIONAL**

 *Concert-șezătoare de muzică veche românească*  
cu trupa *Trei Parale*

Interațiuni cu publicul și experimente instrumentale

## **Ars vincere tenebras**

(Arta învinge întunericul, deviza festivalului Etnovember)

## **Cultura îi îmblânzește pe oameni**

(Menandru, poet grec, c. 342/41 – c. 290 î.Hr)

Festivalul Etnovember s-a ivit din dorința de a pune în valoare diversitatea culturală a Brașovului, de a pune oamenii de aici la un loc și de a-i face pe unii dintre ei să ofere mici bucurii, iar pe ceilalți să le primească și să le prețuiască. Noi nu cântărim aceste bucurii. Ele sunt puse cuminiți pe o listă numită program, din care fiecare participant alege ce vrea, ce îi se potrivește. Le punem sub o umbrelă mare colorată purtătoare a cuvintelor Arte și Tradiții. Tot ceea ce organizatorii festivalului apreciază din punct de vedere cultural este bine adăpostit de aceasta. Ploaia de care umbrela ne apără cuprinde relele precum derizoriul, lipsa de respect, aroganța, reavoința, nepăsarea, disprețul, intoleranța, cruzimea. Sub umbrelă, bine apărate, stau artele, meșteșugurile, dorința de frumusețe și de bine, înțelepciunea, harul, dragul de celălalt, politețea, respectul, optimismul, entuziasmul, prietenia.

Orașul în care locuim ne dăruiește o simțire identitară remarcabilă. Anumite case și străzi, atmosfera și reperatele istorice, turnurile, terasele, bunătățile, locurile din care se aude o muzică bună, acestea sunt lucrurile la care ne putem raporta desigur. Efectul pe care spațiile urbane îl au asupra sentimentelor și comportamentului oamenilor este surprinzător. Oamenii, adică cei care țes fibrele orașului, îl țin la un loc și îi conferă farmecul care ne face să nu vrem să plecăm de-aici.

Noi, organizatorii, încercăm să dăruim lucruri modeste, dar niciodata cei care vin la Etnovember nu vor fi numiți spectatori. Vor fi participanți, fiecare după puterile sale. Învățăm astfel unii de la alții, cunoaștem oameni noi și de obicei ne mirăm cât de mulți oameni buni, talentați și veseli există împrejurul nostru.

Vă salutăm cu drag și cu prietenie. Ne bucurăm că ne întâlnim și în acest an.

Organizatorii



**Universitatea  
Transilvania  
din Braşov**



Proiect finanţat  
din bugetul  
Municipiului Braşov

## PARTENERI INTERNI



## PARTENERI



## SPONSORI



## PARTENERI MEDIA



[www.brasovcity.ro](http://www.brasovcity.ro)  
[www.iubescbrasovul.ro](http://www.iubescbrasovul.ro)  
[www.brasovtravelguide.ro](http://www.brasovtravelguide.ro)

[www.brasov.ro](http://www.brasov.ro)  
[www.lapasprinbrasov.ro](http://www.lapasprinbrasov.ro)

DESIGNER COORDONATOR AL EXPOZIȚIILOR

**dr.designer Ioan Muscu, UTBv/FIL**

GRAFICA

**dr.arh. Bíborka Bartha**

LAYOUT

**Antónia Czika**

SOUND

**Langer Csaba**

Langer Studio, Sf. Gheorghe

AP Studio, Braşov

DECORURI ŞI ATMOSFERĂ

**Studentzii Facultăţii de**

**Ingineria Lemnului**

